

19

X

Гавионат АНЛ.

1878?

ф. 1158
оп. 1
г. 3626

00 Умерших¹⁰ - 53-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

фонду	1158
№ опису	1
од.зб.	36 27

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

На 1878 годъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Минус

Минус

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
1.	"	Въ Перемасловъ	1 ^{го} Тен варя	9 ^{го} Июль ма.	70.	Отъ бошня- н.	Перемаслов- ская мнуж- ко вдова Май- на Земков- на Бермас- ская.
"	"	Исконнаго	1 ^{го} Июль	6 ^{го} Июль	71.	Отъ бошня- н.	Исконнаго Исконнаго Исконнаго Исконнаго
1.	"	Маша.	Маша еже маша.		60.	Отъ бошня- н.	Бердичев- скій Мнуж- нина Анкель Мевенский Маша.
"	"	Исконнаго	Исконнаго	Исконнаго	Исконнаго	Исконнаго	Исконнаго Исконнаго Исконнаго

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
5.		Въ Хераславъ.	5 ^м Тен Шва варата.	В ^м Июль	4 Июль	Амр. хери.	Тона-Рубинъ скинъ Кане- вскаго мнз- щанина Дієр Евима Евими ра-Рубинови ра Кануона.
5.		Искрива рѣз	5 ^м Июль	В ^м Июль	4 Июль	Искрива	Искрива рѣз Искрива рѣз Искрива рѣз
6.		Моше.	Моше мѣ мѣся.		1.	Моше.	Леви скинъ Каневскаго Мошанина Абрамъ-Мош духа Обседи ра Тресмана
6.		Моше.	Моше мѣ мѣся.		1.	Моше.	Моше мѣ Моше мѣ Моше мѣ

Handwritten mark or signature at the bottom right corner.

Видано напередъ 28 Января 1871

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
7.		Въ Борисполь.	6 ^{го} Тен. Шва варята.	14 ^{го} Шва варята.	2.	Отъ буйства.	Касимовскій мѣщанинъ Мейлаевъ Мариновъ Хазенъ.
5		Борисполь	1 ^{го} Шва. варята.	2 ^{го} Шва. варята.	2.	Отъ холеры.	рпцѣ рпцѣ зѣ шлѣтѣшнѣ, рпцѣ рпцѣ зѣ
8.		Въ Переяславъ.	7 ^{го} Тен. Шва варята.	15 ^{го} Шва варята.	3.	Отъ холеры.	Цукоскинъ Переяславскаго мѣщанина Цукоскина Никиты совица Рабиновича.
5		Переяславъ	5 ^{го} Шва. варята.	16 ^{го} Шва. варята.	3.	Отъ холеры.	рпцѣ рпцѣ зѣ , зѣ рпцѣ рпцѣ рпцѣ рпцѣ зѣ . рпцѣ зѣ

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
9.		Въ Херасовѣ.	8 ^{го} Тен. Шва варата.	16 ^{го}	8.	Отъ жару.	Херасовскій мѣщанинъ Меръ Фувидовъ Казимъ.
6.		Шваварскіи	8 אלול	16 בב	8	פריזתו	הוא היה מאת העיר הזאת השמואלית השמואלית
10.		Въ Сариспавѣ.	9 ^{го} Тен. Шва варата.	17 ^{го}	26.	Отъ бахзми.	Могилевскій мѣщанинъ Цана Гасевичъ Зендичъ.
7.		Сариспавскіи	9 אלול	17 בב	26	הוא היה	הוא היה מאת העיר הזאת השמואלית

на

118

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	11.	Въ Хераславъ.	11 ^м Тен варя	19 ^м Шва та	3.	Отъ кофу.	Абраамъ-Цыко сынъ Канев- скаго мѣща- нина Моу- сея Симоны Михелевича Табачникова
		שׁוֹבֵלֵי הַיָּם	י"א אלול	י"ט שבט	ג'	ה'ת"ל	אברהם ציקו בן קנעווסקי משכנעווסקי משה סימון מיכעלעווסקי טאבאצניקאווא
3.	"	Мошце.	12 ^м Тен варя	20 ^м Шва та.	3.	Мошце.	Ниса дотъ Схвирскаго мѣщанина Има-Месра Берковича Аронова.
		שׁוֹבֵלֵי הַיָּם	י"ב אלול	כ'	ג'	שׁוֹבֵלֵי הַיָּם	ניסא דוד שחורסקי משכנעווסקי משה סימון מיכעלעווסקי טאבאצניקאווא

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
4	"	Въ Меридианск	13 Терва рід	21 Шва та	2 мѣс	Отъ Кори	Тана Бидмидовъ Меридианскаго мѣсяца, ашина 20 сѣв-Мордхи Шва фринскаго
"	"	Въ Меридианск	"	"	"	"	Тана Бидмидовъ Меридианскаго мѣсяца, ашина 20 сѣв-Мордхи Шва фринскаго
5	"	Морск	15 Терва варид	23 Шва та	1	Морск	Тана Бидмидовъ Меридианскаго мѣсяца, ашина 20 сѣв-Мордхи Шва фринскаго
"	"	"	"	"	"	"	Тана Бидмидовъ Меридианскаго мѣсяца, ашина 20 сѣв-Мордхи Шва фринскаго

Морск

576

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
6	"	Въ Меркеловѣ	16 Тен варъ	24 Шва ма	3	Отъ Погри	Рейза-Тамъ дотъ Дезероно- атнуемого Бен Зелвс Аврамо вира Авенра канъ
1	"	ש"ס"ט"ו	16 ש"ס"ט"ו	24 ש"ס"ט"ו	3	ש"ס"ט"ו	ש"ס"ט"ו ש"ס"ט"ו ש"ס"ט"ו ש"ס"ט"ו
2	"	מאיר	18 Тенва рив	25 Шва ма	3	מאיר	Хава-Лива дотъ Узрамъ Левинцкаго мѣщанина Черниговской Губерніи города Ворзнь
3	"	ש"ס"ט"ו	18 ש"ס"ט"ו	25 ש"ס"ט"ו	3	ש"ס"ט"ו	ש"ס"ט"ו ש"ס"ט"ו ש"ס"ט"ו

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
12		Изъ Переделовъ	18 Фев вард та	25 Шва та	2	Отъ Крива	Васильковскій Мухоминъ Абрамъ Дора мовскій Еванов скій
"	"	שולחנות	" שולחנות	" שב	"	שולחנות	שולחנות שולחנות שולחנות
8	"	Мавре	19 Фев вард та	26 Шва та	2	мавре	Марвицъ горъ Лейба Аврутина Переделовскій Мухоминъ
"	"	שולחנות	" שולחנות	" שב	"	שולחנות	שולחנות שולחנות שולחנות

פי

63

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
9	"	Въ Перейсловѣ	21 Янв	28 Шва вард	90	отъ старости	Валомонъ и сестра смириана Вдова Иванъ-Борисъ сына Мая Раговецкаго
"	"	Въ Перейсловѣ	"	"	"	"	Въ Перейсловѣ Иванъ-Борисъ сына Мая Раговецкаго
13	"	море	того же числа	"	1	отъ Кори	Матвѣевскій и сестра Иванъ-Борисъ сына Бѣлоцерковскій
"	"	"	"	"	"	"	Въ Перейсловѣ Иванъ-Борисъ сына Мая Раговецкаго

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
14		Въ Переславѣ	22 Тен Шва вардта	29	5	Отъ Кожу	Каневскій мѣщанинъ Анхелъ Фоселъ сынъ Бѣлоцерковскій
"	"	Въ Переславѣ	"	"	"	"	Сол. р. з. а. б. Уоллуръ К. Л. ф. Рѣдверъ Таллуръ
10	"	Мире	24 Тен Ада вардта	2	2	Мире	Рухля донъ П. Рухля донъ А. сипчанина Муха Канавера
"	"	"	"	"	"	"	Рухля донъ П. Рухля донъ А. сипчанина Муха Канавера

Ка

1780

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	15	Въ Борженово	25 Тер варя	3 Август 1 ^{го}	2	Отъ Чирюна	Абрамъ свин. переделовской купеческаго сына Пейсафа Тершкловича Райкина
	16	Въ Борженово	25 Тер варя	3 Август 1 ^{го}	2	Отъ Чирюна	Абрамъ свин. переделовской купеческаго сына Пейсафа Тершкловича Райкина
	11	Въ Переделово	26 Тер варя	4 Август 1 ^{го}	60	Отъ Простуды	Вилейская Ммижанка Царевичей-Зовна Дименитенъ
	11	Въ Переделово	26 Тер варя	4 Август 1 ^{го}	60	Отъ Простуды	Вилейская Ммижанка Царевичей-Зовна Дименитенъ

Абрамъ свин. переделовской купеческаго сына Пейсафа Тершкловича Райкина

Абрамъ свин. переделовской купеческаго сына Пейсафа Тершкловича Райкина

Вилейская Ммижанка Царевичей-Зовна Дименитенъ

Вилейская Ммижанка Царевичей-Зовна Дименитенъ

826

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
13	"	Въ Переселовѣ	27 Тен Ада варъ ра 1 ^{го}	5	2	Отъ Кожу	Тавва дочь Вмиснекаго и мѣстна Дуби да Валецка
14	"	Въ Переселовѣ	28 Тен Ада варъ ра 1 ^{го}	6	2	моче	Васильковскій Мѣстанинъ Мертъ Зайве- левъ сынъ Лившикъ
"	"	Въ Переселовѣ	29 Тен Ада варъ ра 1 ^{го}	7	"	"	Въ Переселовѣ Мертъ Зайве- левъ сынъ Лившикъ

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіан-скій.	Еврейскій.			
18		Въ Переисловѣ	29	7	1	Отъ Ехарла тинъ	Ханинъ-Волво Лосишевъ свинъ Срнмкеибуѣйна Переисловскій Смугаиинъ
"	"	Въ Переисловѣ	"	"	"	"	Рррр ррр рр ррр рр рр рр рр рр

Итого умершихъ въ Генварѣ иже сего Мѣсяца одинъ
 1831; изъ этого числа муресскаго пола восемнадцать 1818 а
 женскаго тринадцать 1813 Въ числѣ подъявша удосто-
 воряють Службы Молитвенныхъ Мрависинъ
 Староста Моисей Дерибъ
 Староста омеръ Кандидъ
 Помощникъ Раввина Невафъ Бусеиъ.
 Раввина С. Орловъ

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including a large signature at the bottom center.

936

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
14	"	Въ Перисловѣ	10 срѣдъ	10 срѣдъ	2	Отъ Кожу	Ручка дѣвѣ динабургскаго мѣщанина Деміона Баролина
"	"	Въ Перисловѣ	"	"	"	"	Ручка дѣвѣ динабургскаго мѣщанина Деміона Баролина
15	"	Въ Варисполѣ	2 срѣдъ	11 срѣдъ	2	Моисе	Ручка дѣвѣ Перисловскаго мѣщанина Моисей Серма Медвинецкаго
"	"	Въ Варисполѣ	"	"	"	"	Ручка дѣвѣ Перисловскаго мѣщанина Моисей Серма Медвинецкаго

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

19		Въ Переяславѣ	4	13	3	отъ болячки	Витманъ сынъ Вилковскій литванинъ Мухоморовъ на Рубиновѣ Камана
----	--	---------------	---	----	---	-------------	--

"		рѣдковѣ	5	11	3	отъ болячки	Витманъ сынъ Вилковскій литванинъ Мухоморовъ на Рубиновѣ Камана
---	--	---------	---	----	---	-------------	--

20		Въ Переяславѣ	5	14	60	отъ болячки	Переяславскій литванинъ Кашинъ Мухоморовъ Турсеньевъ
----	--	---------------	---	----	----	-------------	---

"		рѣдковѣ	5	11	60	отъ болячки	Переяславскій литванинъ Кашинъ Мухоморовъ Турсеньевъ
---	--	---------	---	----	----	-------------	---

108

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
21		Въ Переславѣ	6 ^{го} срѣдѣ явлѣ	15 явлѣ	32	отъ Балгарин	Катевскій мѣ. Исаиинъ Авраамъ Исаевъ свѣтъ Набутовскій
50		Яковъ	10 явлѣ	10 явлѣ	31	Липа	יהודה בן יוסף יוסף בן יוסף יוסף בן יוסף
16		Марица	7 срѣдѣ явлѣ	16 явлѣ	33	отъ Чалотки	Лейка жена Иосифъ Беринъ теина Пере Меловерадъ мѣ. Иванка
40		5	7 явлѣ	16 явлѣ	33	Иванка	יהודה בן יוסף יוסף בן יוסף יוסף בן יוסף יוסף בן יוסף

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
17	"	Въ Мерейскаемъ	8 Средне раба ра №	14	1/2	Отъ бахтани	Минцъ Боръ Александрово Самодина Аръ на Бадкина
"	"	Средне	11 Средне	11	3	Отъ бахтани	Средне
18	"	Море	10 Средне раба ра №	19	32	Отъ бахтани	Какъ дотеръ Земляковна Боръ, сына Ку Синьковскаго Ситцакина Аврама Фри новскаго
"	"	Средне	11 Средне	11	3	Отъ бахтани	Средне

Средне

36

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
19	"	Въ Переясловѣ	11 срѣда	20 января	64	отъ болячки	Переясловская смирицкая вдова на Кадъ Мисонов на сферимей- нова
"	"	Холодковѣ	11	9	"	"	יהודה בן שלום בן יהודה בן שלום בן
20	"	Мочее	Молода Кисля	1	Мочее		Има вдова Лод- визкаго смир- ницкина Шим Радомекаго
"	"	"	"	"	"	"	יהודה בן שלום בן יהודה בן שלום בן

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
21	"	Въ Периславль	11	20	70	Отъ Галити	Вдова Детеръ Ювковна Засен- ныхъ Каневская Смущанка
"	"	Въ Периславль	"	"	"	"	Сынъ Давидъ Борисъ Павло- вичъ Давидовъ ушвѣ
22	"	Маче	Молодее	8		Маче	Каневскій ишукъ Симъ Аронъ Со- селевъ сынъ Бѣлоцерховскій
"	"	С" х	С" х	"	"	С" х	Сынъ Исраиль Исраиль Давидъ ушвѣ Каневскій

1286

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
22	23	Въ переславѣ	12	21	6	отъ скарла тинь	Каневскій сынъ изаминъ Кель мать Менделевъ сынъ Карлин- кинъ
25	25	въ Боровскѣ	"	"	1	руководителъ	сынъ отъ отца и матери руководителъ
24	"	въ Боровскомъ	17	26	2	малень	Араповъ сынъ Ильминскаго степцамина Дувидъ-Алексей Басинова
"	"	въ Боровскѣ	"	"	"	"	сынъ отъ отца и матери руководителъ

Въ 22 ахаймской ошибка вврутъ въ 23 Раввина Срадоу

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіан-скій.	Еврейскій.			
24 25		Въ Периславн	20 Средъ	29 Ада	2	Отъ таинствъ	Катевскій мѣ- станинъ Шлио ма-Абраамъ Иско-Моисеевъ еврейскій Франков скій
"	"	שולמון בן יוסף	5 י"ב	6 י"ג	"	שנת	שנת ה'תק"ע ל'פ"ח ב'תמוז ב'תמוז
22	"	Моисе	21 Средъ	30 Ада	3	Моисе	Мѣшаdorf Периславская мѣщанина Гершха Фрио пошина
"	"	משה בן יוסף	" י"ב	1 י"ג	"	י"ג	ב'תמוז שנת ה'תק"ע ל'פ"ח ב'תמוז

824 оданіе кеніи асимбна въ пунктъ 825 Павлуи Срагоу

Ирина

1386

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.	
			Христіан-скій.	Еврейскій.				
	26	Въ Переславѣ	24	3	3	Отъ Застыни	Шимона сына Никонского ельщанина Левина Левина	
"	"	Въ Переславѣ	"	"	"	"	"	
26	27	там же	24	6	30	Отъ Старости	Каневскій ельщанинъ Майсей Аронавъ Медвинскій	
"	"	"	"	"	"	"	"	
26		Въ Переславѣ, въ приходѣ 1827 г. Раввина						
		Справедл.						

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
39		Въ Варисноли	19 апрѣли	29 августа	2	Стихотвореніи	Мухоморова свѣтъ ермоша нашамова рукавовекаго мѣщанина св. Маринца
37		Въ Калужскѣ	5 августа	5 сентября		Дѣла	Судья Въ Калужскѣ Въ Калужскѣ Въ Калужскѣ
40		Въ Переславѣ	20 апрѣля	1 июня	1	Товаръ	Землянкъ свѣтъ Минеханова мѣщанина Землянкъ Землянкъ Землянкъ
1		Въ Калужскѣ	5 августа	11 сентября	1	Слѣдъ	Судья Въ Калужскѣ Въ Калужскѣ Въ Калужскѣ

Л. И.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	41	Въ Переяславѣ	23 апрѣ 1879	3 Ию 1879	1/2	Отъ холеры	Мининъ Евдокимъ Переясловская Евдокимовна Матвѣя Зайкина Ковалева Кандидатъ
	"	Въ Переяславѣ	20 апрѣ 1879	2 Ию 1879	3	Иди	Съ женою и сыномъ Иди и сыномъ Иди и сыномъ
35	"	Морск	25 апрѣ 1879	5 Ию 1879	3	Морск	Младшій братъ Переясловскаго и Евдокимовна и Евдокимовна и Евдокимовна и
"	"	Съ	20 апрѣ 1879	2 Ию 1879	"	Съ	Въ Переяславѣ Евдокимовна и Евдокимовна и Евдокимовна и

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	42	Въ Мереевской	26 апрѣля 189	6 июня	14	Отъ холеры	Мереевскій Ситцамина Анхель-Шульманъ Анхельскій сынъ Ситцамина
"	"	Въ Мереевской	"	"	"	"	"
	43	Въ Барисинской	27 апрѣля 189	7 июня	1	Отъ холеры	Земляна сынъ Мереевская Ситцамина Лейба Заславскій <u>Оришаево</u> Оришаево
"	"	Въ Барисинской	"	"	"	"	"

Надпись въ мереевской графѣ, въ Барисинской и въ каменномъ слово
 Оришаево не читать, а въ Барисинской этого читать "Оришаево"
 С. Орешковъ
 Н. Дубининъ
 М. Березинъ

16
4

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
44		Въ Переславѣ	3 Май	12 Июль	30	отъ холеры	Переславскій смищанинъ Анхель-Германъ Мансеевъ сына Викторкина
31		Холеро =	" Июль	" Август	" 8	Липа	отъ холеры и др. болезней и др.
37		море	4 Май	13 Июль	2	море	Баянъ сынъ Переславскій и др. сыновъ и др.
31		Сл	" Июль	" Август	" 7	Сл	отъ холеры и др. болезней и др.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
38	"	Въ Переяславѣ	4 Май	13 Июль	1	Отъ бабства	Супруга-Тимиды дочъ Земледѣль- ца И. Макарова Авраама Тер- ховича Разва- скаго
"	"	Въ Переяславѣ	"	"	"	"	יהודה בן יוסף בן יוסף בן יוסף בן יוסף בן יוסף בן יוסף בן יוסף
39	"	Мочее	5 Май	14 Июль	10	Отъ Скарла- тины	Тимиды дочъ Пере- яславскаго и мачихина Моисей- Бера Беринскаго
"	"	"	"	"	"	"	יהודה בן יוסף בן יוסף בן יוסף בן יוסף בן יוסף בן יוסף בן יוסף

10

1786

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
45		Умеръ въ с. Семетовкѣ а погребенъ въ Курьинскіи мѣстѣ	6 мая	15 Юн	2	Отъ болячки	Умеръ свѣтъ Ивѣки Давида Аила Брагинскаго мѣщанина города Смоленска
"	"	יבוקרפא זלמן מיטלער זון	"	"	"	י"ד	ז' באב תרל"ב ז' אב תרל"ג ז' אב תרל"ד
40	"	Въ Курьинскіи мѣстѣ	7 мая	16 Юн	3	Утопчена	Френда-Мейндъ дочь Богруйского мѣщанина Каумана Каунабсена
"	"	ז' אב תרל"ד	"	"	"	י"ד	ז' אב תרל"ב ז' אב תרל"ג ז' אב תרל"ד

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіан-скій.	Еврейскій.			
41	"	въ Варшавѣ	8 Мая	17 Цзя	1	отъ болячки	Тая Двойра дочь Казевица мещанина Олеся Лосевича Странжевскаго
"	"	Акошанъ	"	"	"	"	דאס פרויע פון דער פאמילע פון דער פאמילע
46	"	мать ее	17 Мая	26 Цзя	1	Моисе	Анхель сынъ Вашильховскаго мещанина Моисей Мейса Ковина Мясника
"	"	Сынъ ее	"	"	"	"	דער פרויע פון דער פאמילע פון דער פאמילע

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

18%

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
42	"	въ Перевеловѣ	19 Мая	28 Июня	9	отъ боли	Хана дочь Петра Яковлева сына царицы Менделя Лапачкина
"	"	въ Перевеловѣ	"	"	"	"	отъ боли въ желудкѣ
47	"	Морзе	21 Мая	1 Июня	1/2	Морзе	Шилома Морзе свѣтъ Перевеловская мѣщанина Раураша Шиломова Раймбсона
"	"	"	"	"	"	"	отъ боли въ желудкѣ

1976

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
50		въ Курьяновъ	26 Мая	6 Сивъ на	7	отъ Востыни	Аронъ сынъ Не филеовскаго и Цоанина сръ шимъ-Давида Пашинъ вича Краснопашина
"		въ Курьяновъ	15 " "	1 " "	"	Динъ	עמר בן יצחק אב קיסריה שם בן אבא מלך לבקיעה בן רובל
51		моче	27 мая	7 Сивъ на	67	найдены мертвы на дороге за Поросишь	Отставной Солдатъ Ру- виль Авраимовъ Черновильскій.
"		въ Курьяновъ	19 " "	3 " "	"	Рубинъ	רובין בן יצחק אב מלך לבקיעה בן רובל

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
28 52		Въ Бариславкѣ	28 Маѣ	8 Суббота	48	Отъ безвѣстна	Наремичинъ и изаминъ Нотка- Елимовъ Аронавъ сина Радимо вуръ
"	"	Въ Бариславкѣ	"	"	"	"	Израильскій и др. (отъ отъ Радимо, Радимъ Радимъ)
43	"	Въ Переславѣ	29 Маѣ	9 Суббота	2	моче	Крейна вдовъ Качевскаго и изаминъ Мелио сина Мелиуль-Варка сина Семпроб скаго
"	"	Въ Переславѣ	"	"	"	"	отъ моче моче, отъ моче моче отъ моче моче Радимъ

Умеръ "28" во 2^й градъ сина въ ашкѣн, въ Радимъ и умеръ "52" —
Радимъ Градъ

и

21 47

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
44	"	Въ Переславль	7 Июль	18 Сентя	5 мѣс	Втаблицыи	Крестина дочь Пе релемоваго смитцанина Аврамъ-Серма Алексевича Сандера
44	"	Сандера	5 Июль	11 Сентя	2 мѣс	Июль	Сандера
55	"	Марсе	12 Июль	23 Сентя	1 2	Марсе	Срощъ сына Перелемоваго смитцанина Ав. раима Михови ча Командира
55	"	Сандера	12 Июль	23 Сентя	3 мѣс	Сандера	Сандера

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	57	Въ Переславѣ	16 Июль	24 Суббота	3	Отъ болѣзни	Менделъ сынъ Вениамъ сына Барисовскаго супруга Ксена новизнаго отъ известна Муха Давидовича Суровича
	5	Въ Переславѣ	16 Июль	25 Суббота	3	Отъ болѣзни	Вѣра дочь Савва сына Исаака сына Савва сына Савва сына
	46	Въ Барисовѣ	18 Июль	29 Суббота	30	Толче	Фрума дочь на жена Муха Андреевича Кан торича пере селовскаго сына Исаака
	11	Въ Барисовѣ	18 Июль	29 Суббота	30	Толче	Фрума дочь на жена Муха Андреевича Кан торича пере селовскаго сына Исаака

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
44	"	Въ Перяславѣ	20 Июль мѣс	1 Ма мѣс	18	Отъ Ветрянъ	Сынъ дѣды Перяславскаго мѣщанина Ме ера Давидовича Каринскаго
"	"	Въ Перяславѣ	9 Июль	" Июль	18	Дѣла	Сынъ дѣды Перяславскаго мѣщанина Ме ера Давидовича Каринскаго
58	"	Въ Барменовѣ	25 Июль мѣс	6 Ма мѣс	4	Тюберкулезъ	Насиръ Кеб мановичъ Ор манскій Ново городскій мѣщан инъ
"	"	Въ Барменовѣ	20 Июль	" Июль	2	Дѣла	Сынъ дѣды Перяславскаго мѣщанина Ме ера Давидовича Каринскаго

М.

238

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
48	"	Въ Борзиславѣ	26 Июль	7 Маисъ	2	Отъ болѣзни	Внѣшная дочь Мошевича и сына Абрама Лурья
"	"	Иерусалимъ	10 Июль	10 Июль	"	"	Дочь Исаака и сына Абрама
49	"	Въ Перемышлѣ	29 Июль	10 Маисъ	26	Маисъ	Кочевская еврейка сына Ривка жена Абрама Бера Рабиновича
"	"	Иерусалимъ	10 Июль	10 Июль	"	"	Дочь Исаака и сына Абрама

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Християнскій.	Еврейскій.			

Утого умершима въ Лицѣ мѣсяцѣ двенадцатѣ №12
 изъ этого числа мужскаго пола №6 и женскаго
 №6. Въ селѣ подъявлинскій удостоивъ
 Члены молитвеннаго правленія
 Староста молчій Беринъ
 Староста омеръ найдилъ
 Помощникъ Гаввина
 Гаввина Фрафелъ

וְהָיוּ לְעֵדוּת לְכָל הָעָם וְלִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְלִפְנֵי הָעָם וְלִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְלִפְנֵי הָעָם וְלִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְלִפְנֵי הָעָם וְלִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ

Изданъ напечатанъ въ Гетто въ 1878 году

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Християнскій.	Еврейскій.			
59		Въ пришеивать	7	18	1/2	Отъ Балистии	Борисъ-Мордехай Еврей Перелесов Ехано итмел Имена Уграуль Минусовича Радимовича
		י"ד י"ג י"ב י"א י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י	י"ג	י"ה	י"ז	י"ח	י"ט י"י י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י
52	"	Морсе	Морсе	Имена	50	Морсе	Лая Иена Минского ит- манина Май сидъ Мисрошница
		י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י	י"ג	י"ד	י"ה	י"ו	י"ז י"ח י"ט י"י י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט י"י

Ручка

25%

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
60		въ переводовъ	8 Товъ	19 Ма муръ	60	отъ болѣзни	Уманскаго унѣвскаго Магистровскій Мѣщанинъ Илимовъ Пупко
"		дѣломъ	" Товъ	" Ма	"	"	отъ жѣлѣза дѣломъ ахилъ
61		море	12 Товъ	23 Ма муръ	1 1/2	море	Анхель еврею Каневскаго и въ мѣщина Мор вуха Лейбовича Надубовскаго
"	ко	"	" Товъ	" Ма	"	"	отъ жѣлѣза дѣломъ Илимовъ Пупко

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
62.		№ 11. Баршмовъ	13 Юль	24 ма мусу	1	Отъ болячки	Моминъ-тодес евинъ Канскаго мѣщанина Ширевъ-Или Мотомовича Литванскаго
"	"	Григорьевъ	" Авг.	" 20 мус.	"	Диа.	Иванъ-Ивановъ евинъ Канскаго мѣщанина Григорьевъ-Ивановъ Литванскаго
63		Мать ее	20 Юль	2 Авг.	3	Морсе	Беріаминъ- Мордувъ евинъ Вилнѣнскаго мѣщ. мѣщанина Конт. Гайнперовича
"	"	"	" Авг.	" 7 мус.	"	"	Иванъ-Ивановъ евинъ Канскаго мѣщанина Григорьевъ-Ивановъ Литванскаго

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
53	"	въ Переясловѣ	23 Июль	5 Авг	1	Отъ Скарлатиннаго тифа	Хая. Суца дочь Переясловскаго стараго сына Авраама Бурштейна
52	"	Токуретъ	" Июль	" Июль	"	руженица	רחל'ה בת משה בן ר' ר' טוקורט
54	"	Морзе	28 Июль	10 Авг	7	Морзе Утопился въ помойной ямѣ	Смуща дочь Каневскаго цанина Иаковъ Шнейдеровича
53	"	"	" Июль	" Июль	"	Скарлатина	רחל'ה בת משה בן ר' ר' טוקורט

подъ № 54 въ графѣ казатъ Гиньельскаго, а въ слово, "морзе" ошибка
Раввина Сфардѣ

2296

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Иѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
66		въ переяславѣ	31	13	4	отъ болѣзни	Моисей - Гусель сынъ Россійскаго министра Иса Гусельскаго Курна
"	10	въ Гусельѣ	"	"	"	"	Иса Гусель отъ рожь въ Гусельѣ

Итого умершихъ въ Гусельѣ и переяславѣ 13, изъ
этого числа шестерыхъ пола волеи 8 а женскаго пола
5. Въ числѣ подъявлинъ удовлетворилъ Слѣдъ подъяв-
линъ правленій Староста Иса Гусель
Староста оштрафованъ

Павелъ Савинъ

Итого умершихъ въ Гусельѣ и переяславѣ 13, изъ
этого числа шестерыхъ пола волеи 8 а женскаго пола
5. Въ числѣ подъявлинъ удовлетворилъ Слѣдъ подъяв-
линъ правленій Староста Иса Гусель
Староста оштрафованъ

Итого умершихъ въ Гусельѣ и переяславѣ 13, изъ
этого числа шестерыхъ пола волеи 8 а женскаго пола
5. Въ числѣ подъявлинъ удовлетворилъ Слѣдъ подъяв-
линъ правленій Староста Иса Гусель
Староста оштрафованъ

Итого умершихъ въ Гусельѣ и переяславѣ 13, изъ
этого числа шестерыхъ пола волеи 8 а женскаго пола
5. Въ числѣ подъявлинъ удовлетворилъ Слѣдъ подъяв-
линъ правленій Староста Иса Гусель
Староста оштрафованъ

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

67		въ передсловъ	3 ав гудъ	16 Аба	5	Отъ Скаріа тима	Израиль евновъ Передсловскаго ситуаціана Мен дела Еврововича Козовскаго
"	30	יחזקאל בן בוזי	" בזי	" בזי	"	רובל	יחזקאל בן בוזי בזי

68		тотже	10 ав гудъ	23 Аба	4	тотже	Евровъ Шилова евновъ отстав наго Варниста принимателя къ Передслов- ский штаба маинъ, Авраам Кайрешевича Мавриана
"	10	"	" בזי	" בזי	"	"	יחזקאל בן בוזי בזי

Списокъ

21/36

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число п мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
55	"	Въ Переделовск	10 ав- густъ	23 Авг	2	Отъ скарлатини	Хавдъ дочь пере- деловскаго и ицанина Волыки Тенгешева Аетру- ланд
"	"	שכונת קרית יואל	" אדר	" אדר	"	מחלת הכולרה	הרב יצחק בן שלום קרית יואל ר
69	"	מארה	11 אב	24 אדר	4 1/2	מארה	Мухомендиш евинъ переделов- скаго и ицанина Теескія Зейбиа новина Шейндурна
"	"	מארה	" אדר	" אדר	"	מארה	הרב יצחק בן שלום קרית יואל ר

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
56	"	Въ передисловъ	12 августа	25 Авг	1	Амалкарма-тинъ	Сонъ въ великаго итти, аника Иванъ Кибманъ Метимъ, каго
"	"	Въ передисловъ	" Сентя	" Сеп	"	русолю...	Въ передисловъ Иванъ Кибманъ Метимъ, каго
70	"	Моисе	17 августа	30 Авг	8	Моисе	Въ передисловъ Иванъ Кибманъ Метимъ, каго
"	"	"	" Сентя	" Сеп	"	"	Въ передисловъ Иванъ Кибманъ Метимъ, каго

258

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	71	13% Переиселово	20 август	3 Июль	10	Въ мѣ болюхъ	Маисъ Савицъ сынъ Не реиселовскаго сидѣльца на Мем- диль Артокова Козловскаго
"	88	עליון יוסף	5 אוגוסט	2 יולי	"	לינה	יוסף יצחק בן יוסף יצחק בן יוסף יצחק
57	8	Моисе	22 август	5 Июль	1	Моисе	Рарисъ-Дваица доль Переиселов- скаго сидѣльца на Вольки Про- цесникова
"	"	57	20 אוגוסט	5 יולי	"	57	יוסף יצחק בן יוסף יצחק בן יוסף יצחק
<p>надъ 571 въ 8 графѣ приписано, Маисъ Артемъ Равловъ Савицъ</p>							

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
72		Въ Перемеловѣ	25 августя стара	8 Августя на	30	Отъ чахотки	Перемеловскій смирянинъ Давидъ Хаймовъ Бер- штейнъ
"	"	двору/отъ	" августя	" Августя	"	двору/отъ	двору/отъ двору/отъ двору/отъ
58	"	Морзе	26 августя стара	9 Августя на	1	Отъ сахарна миель	Морзе-Бейна-дворъ Перемеловскаго смирянина Борха Александровича Буркина
"	"	"	" августя	" Августя	"	двору/отъ	двору/отъ двору/отъ двору/отъ

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіан-скій.	Еврейскій.			
73		12 ^{го} Перевскаго	26 августъ	9 Июль	20	Отъ бѣдствія	Законникъ Исаакии Исаакии Исаакии Исаакии Исаакии
"	58	Золотуровъ	15 августъ	6 Июль	2	И др.	Бенъ и др. и др. И др. и др. И др. и др.
74		мѣсе	24 августъ	10 Июль	8 сент.	мѣсе	Исаакъ-Исаакъ Исаакъ Перевскаго Исаакъ Исаакъ-Исаакъ Исаакъ Исаакъ-Исаакъ Исаакъ Исаакъ-Исаакъ Исаакъ Исаакъ-Исаакъ Исаакъ Исаакъ-Исаакъ
	28	И	15 августъ	1 Июль	2	И	И др. и др. и др. И др. и др. и др. И др. и др. и др. И др. и др. и др.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
45	Вар. Переломовъ	27 10 августъ стара	27 10 אלול תמוז	2	Смѣлка туберкулезъ	Байкинъ свѣтъ Сейдмановъ Иванъ Смир- новъ генерала Волынского Шейнманъ Вина Кайсаръ	
"	עלוי	25 באלול	" תמוז	"	פולמונית	עלוי רב אברהם פולמונית	
46	Масе	28 11 августъ стара	28 11 אלול תמוז	4	Масе	Масе свѣтъ Масе Авра- мовичъ Рау- ранъ Борисов- скій итд.	
"	עלוי	25 באלול	" תמוז	"	עלוי	עלוי רב אברהם פולמונית	

Смѣ

3186

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Волѣзнъ или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
77		въ с. Баршевскѣ	29 августъ	12 Скв на	2	Омъ Шариа минъ	Здана-Берина Аронавичъ де минъ Аммика скій итмзани
" 78			5 сентяб	2 сентя	"	сентяб	17. 3. 12. 21. 26. Зинаиде Ков ска
78		мануше	морома 4 Июна	12 июнъ		мануше	Анжелъ свинъ Камелена итм мануша де дегубманна
" 79			5 сентя	12 сентя	"	сентя	сентя 5 21 26 сентя 12 21 26 сентя 21

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
	79	Въ Периславль	30 Авг ста	13 Авг ста	2	Отъ старости	Сейба сынъ въ губернскаго шва царина Касимъ Авраамовича Сафо рова
	80	Въ Периславль	1 Сент	1 Сент	2	Въ старости	Сейба сынъ въ губернскаго шва царина Касимъ Авраамовича Сафо рова
	59	Морске	Морске Кисела		3	Морске	Бейла-Иванка дочь Перислав скаго швацарина на Мордуча Алексеевича Кулинецкаго
	60	Въ Периславль	1 Сент	1 Сент	2	Въ старости	Сейба сынъ въ губернскаго шва царина Касимъ Авраамовича Сафо рова

ма

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
81		Въ Переславѣ	1 Сентяб рѣ	15 Авг ста	2 1/2	Смѣвостъ	Имѣя сына Ор- сманскаго сына Исма Бондичина Полонинка
80		Въ Переславѣ	" Сентяб рѣ	" 15 Авг ста	" 3 1/2	Дипл	Имѣя сына Ор- сманскаго сына Исма Бондичина Полонинка
82		Морск	Морск Июня		3	Морск	Возвхо сына Исманскаго сына Исма Бондичина Полонинка
80		Морск	Морск Июня		"	Морск	Имѣя сына Ор- сманскаго сына Исма Бондичина Полонинка

Handwritten signature or note at the bottom right corner.

2326

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
60	"	Мѣсь Перевословъ	2 ^{го} Сеп	16 ^{го} Сеп	1	Отъ кажда мина	Губна дочь переводслова синагана Неѣсана Гурова
"	"	Семурот	" 2 ^{го} Сеп	30 ^{го} Сеп	"	Семурот	Семурот
61	"	Маре	Молодое	Маре	1	Маре	Бруха дочь переводслова синагана Анкис Давидова синагана
"	"	С	С	С	"	С	С

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Християнскій.	Еврейскій.			
62	"	Въ Неревской	3 Сен Третья	17 Авг ла	1	Отъ Скарлатины	Супруга вдовъ Капеловская и мнужина Михаила Гродницкаго
60	"	Городской	" Сен	" Авг	"	руженина	Вдова вдовъ Гродницкаго
63	"	море	4 Сен пя	18 Авг ла	25	Отъ Нафотки	Жена вдовъ Капеловская и мнужина Берга Гродницкаго
"	"	"	" Сен	" Авг	"	"	"

См

24 46

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
64	"	Въ Переславскѣ	5 Сен Терція	19 Ию на	7	Отъ оспы	Срѣйна дочь На редемовскаго штатмана Мар дула е Понсеви на Верста
20	"	Въ Переславскѣ	" Сен Терція	6 Ию на	"	Отъ оспы	Отъ оспы дочь Терція Вста
65	"	Маче	6 Сен Терція	20 Ию на	8	Моче	Дядь дочь Грота скаго штатмана Беніамина Дубидовича Павичева
20	"	Въ Переславскѣ	" Сен Терція	" Ию на	"	Отъ оспы	Отъ оспы дочь Терція Вста

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
83		Въ Переделовѣ	6	20	3	отъ оспы	Симонъ сынъ Сидорова мещанинъ Николаевича Да видовина Мещанскаго
"	"	Сидорова	1	5	2	"	Сидорова мещанинъ Николаевича Да видовина Мещанскаго
66	"	Марея	7	21	9	Утопленна	Бася дочь Ремева мещанинъ Фемидова Володина Екимовскаго
"	"	"	"	"	"	"	"

Сидорова

30-26

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
67	"	Въ Переломовѣ	8 Сентябрь	22 Июль	4	отъ Болотнаго	Маркелій-Суровъ Доръ Васильковскаго епископа на Веніціанскаго Израилевича Черныявскаго
"	"	שאלאק, ארבע עשר	" אדר	" אדר	" 2	מחלה	היה זה יום שבת ביום שבת היום היום
84	"	מורע	10 Сентябрь	24 Июль	5	מורע	Микошинъ Миденовскаго ищъ цыганка Моисей Бера с Моисеевичъ Синакова
"	"	שאלאק	" אדר	" אדר	" 2	מחלה	היה זה יום שבת ביום שבת היום היום

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
68	"	Въ Переславѣ	10 Сентяб рь	24 Сы ма	3	Отъ Схариа- тита	Тема дочь Пуре- деиовехана Пуре- декаго сына Аксенъ Мансеевича Шейнбрѣйта
"	"	въ Переславѣ	"	"	"	"	יטוה יתוה יתוה יטוה יתוה יתוה (...)
69	"	Морск	11 Сентяб рь	25 ма	5	Морск	Маркеловъ-Цуринъ дочь Пуреденов- скаго сына сына Мухомоевъ Василь иановича Павла
"	"	"	"	"	"	"	יטוה יתוה יתוה יטוה יתוה יתוה יטוה יתוה יתוה יטוה יתוה יתוה

Морск

86-8

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
70	"	Въ Периславль	13 Сентябрь	24 Дула	7	Отъ Скарлатинны	Лей-матка Фрѣ Перислав- скаго епископа Бориса Яковлева Кушинева
"	"	Въ Периславль	" Сентябрь	" Дула	"	рубердан	Лей-матка Фрѣ Перислав- скаго епископа Бориса Яковлева Кушинева
71	"	Въ Барнеполь	марта числа	1/2	мартъ		Вселя дочь Булскаго епископа Ивана Барнепольскаго Фрѣ Давида Лейзаровича Ширинскаго
"	"	Въ Барнеполь	марта		3 апрѣль	" апрѣль	Лей-матка Фрѣ Перислав- скаго епископа Бориса Яковлева Кушинева

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
85		Въ Переславѣ	14	28	1	отъ холеры	Израиль-Германъ сынъ Пимина скаго ильцанина Златополевскаго общества Голубя Германовича Дубинскаго
"	"	Иерусалимъ	17	"	"		Израиль-Германъ сынъ Пимина скаго ильцанина Златополевскаго общества Голубя Германовича Дубинскаго
72	"	Морск	15	29	3	Морск	Израиль-Германъ сынъ Пимина скаго ильцанина Златополевскаго общества Голубя Германовича Дубинскаго
"	"	"	"	"	"	"	"

Рис

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Християнскій.	Еврейскій.			
88		Изъ Переславля	22 Сент-Мартинъ	6 Юн	55	Отъ боленности	Передельковичъ Купецъ Уско Израшевскій Суботинъ
"	"	Изъ Переславля	20 Сент-Мартинъ	1 Юн	"	"	Передельковичъ Купецъ Уско Израшевскій
43	"	Изъ Борзености	24 Сент-Мартинъ	8 Юн	1	Моремъ	Кайка Борзена небхаро сирота ирина Улинъ Суботинъ
"	"	Изъ Борзености	20 Сент-Мартинъ	" Юн	"	"	Кайка Борзена небхаро сирота ирина Улинъ Суботинъ

334

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
74	"	Въ Переславѣ	26	10	1	Отъ боли	Горька догъ Юдѣнскаго мѣщанина Лаиша Моисеевича Миндере
"	"	Въ Переславѣ	10	"	"	"	Горька догъ Юдѣнскаго мѣщанина Лаиша Моисеевича Миндере
75	"	Въ Барменогѣ	26	12	2	Морсе	Судьба догъ Вишневскаго мѣщанина Моисеевича Кривина
"	"	Въ Барменогѣ	10	"	"	"	Горька догъ Вишневскаго мѣщанина Моисеевича Кривина

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
46	"	Въ Переясловѣ	29	13	3	Отъ Ржаплатинъ	Давъ добъ умершаго отставного рѣдкова Таиша Давидовъ
"	"	Въ Переясловѣ	"	"	"	"	"

Итого умершихъ въ Сентябрѣ мѣсяцѣ двадцать девять
 изъ этого числа мужскаго пола восемь и 8
 а женскаго Семнадцати и 7 Въ числѣ подписавшихъ
 удостоверяющихъ Писемъ Магистровъ Правленія
 Старица нашей Земли
 старата ошеръ Нейдидъ

Гавриилъ Фроловъ

Въ Переясловѣ 1813 года 29 числа
 Гавриилъ Фроловъ
 Магистръ Правленія

Секретарь
 [Signature]

25.9

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	89	въ Переяславѣ	1 Апрѣль рѣд	15 Май рѣд	1	отъ Скарла тинъ	Лейба свинъ Ветеркаго и изаника Моисей Шмидевича Селовьева
	"	въ Переяславѣ	"	"	"	"	"
	90	Морзе	Морзе Шема	4	Морзе	Иско свинъ Радомислевскаго свицанина Вольфа Бруси славскаго	
	"	"	"	"	"	"	"

7

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
77	"	Въ Переясловѣ	3 окт гуд	17 тиш гуд	1	Отъ скарлатины	Бойба доль, Куринскаго одицаева Вишнейскаго уезда сибирячина Юды Зубмановича Етошара
"	"	Хлебковскѣ	"	"	"	рухлевск.	Калина Калина Губа Губа Губа Губа
91	"	Маче	5 окт гуд	19 тиш гуд	16	Отъ чумы	Каневскаго уезда Богуславскій сибирячина Маней-Кашин Миделевъ сынъ Крещенъ
"	"	"	"	"	"	"	"

40
КТО УМЕРЪ.

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

402

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	92	Изъ Переславль	7 Октяб 700	21 Мам 700	12	Отъ бахромъ	Переденовскій свѣтлановъ Тодо Мухомовъ Кочменко
2		Хлѣбъ	" 700	" 700	"	"	В. П. Л. В. П. Курбанъ Рубка
78	"	море	8 Октяб 700	22 Мам 700	10	море	Рубка добъ бо русавекаго и манна Морду- Айухо Кавира Шен- мана
"	"	"	" 700	" 700	"	"	В. П. Л. В. П. Курбанъ Рубка

Надпись въ 8^м квартъ приписки (Морда) "Айухо" братъ и
читать Мордука Айухова Рубанъ Огасефъ

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
93	Въ перемосавъ	9 Октября 23 Июня	2 1/2	Отъ Болотной	Лейбъ сынъ Перемосавскаго мещанина Шимона Абрахамовича Найкина		
93	Въ перемосавъ	6 Октября 13 Июня	3 1/2	Отъ Болотной	Лейбъ сынъ Перемосавскаго мещанина Шимона Абрахамовича Найкина		
79	Мавре	Мавре Июня 4	4	Мавре	Тейлъ сынъ Перемосавскаго мещанина Абрахама Найкина Бурштейна		
78	Мавре	Мавре Июня 2	2	Мавре	Тейлъ сынъ Перемосавскаго мещанина Абрахама Найкина Бурштейна		

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
	96	Въ Переяславѣ	13 Охрѣ гид	21 Мини гид	1	отъ болячки	Мандельманъ Переяславскаго свѣтъ, сына Меленъ Пиндъ совица Ашха нускаго
Р		въ Переяславѣ	" гид	" гид	"	отъ	Израиль Вильямъ Израиль
80	"	море	14 Охрѣ гид	28 Мини гид	5	море	Израиль-Израиль Каневскаго сына Израиль Менделъ Вильмановича Израильскаго
"	"	"	" гид	" гид	"	"	Израиль Израиль Израиль Израиль

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіан-скій.	Еврейскій.			
	98	Изъ Переславль	19 Октябръ	3 Януаря	1	Отъ скарлатины	Мордуха свѣтъ Нѣмцехана сынъ цесарина Моисей Мофавина Наньсина
	"	Славянскій	"	"	"	руководителъ	Рейзъ доръ Маврицъ сынъ цесарина Моисей Бинневина Маврицъ
	82	Моисей	20 Октябръ	4 Януаря	6	моисе	Рейзъ доръ Маврицъ сынъ цесарина Моисей Бинневина Маврицъ
"	"	"	"	"	"	"	Рейзъ доръ Маврицъ сынъ цесарина Моисей Бинневина Маврицъ

43

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
99		Въ Переславѣ	24	8	56	Отъ боленъ	Переславскій смирянинъ Берко Семеновъ Мадминъ
100		тамъ	20	"	"	тамъ	Переславскій смирянинъ Евръ Исавръ Манира
"		"	"	"	"	"	"
"		"	"	"	"	"	"

24 8
Въ Переславѣ
въ 56

Отъ боленъ

Переславскій
смирянинъ
Берко Семеновъ
Мадминъ

20 " " " " "

тамъ

Переславскій
смирянинъ
Евръ Исавръ
Манира

20 " " " " "

тамъ

Переславскій
смирянинъ
Евръ Исавръ
Манира

" " " " "

"

"

"

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
101		Въ Переселово	24	8		Отъ скарлатины	Борисъ сынъ Переселовскаго сына, Анна Моисей-Беніамина Гиммельшанца
"	"	Въ Переселово	20	"	30	Отъ скарлатины	Анна Гиммельшанца
83	"	Морсе	26	10	6	Морсе	Анна-Кейла дочь Переселовскаго сына, Анна Меваевъ Шмидтъ Мезерницкаго
"	"		"	"	"		Анна-Кейла дочь Переселовскаго сына, Анна Меваевъ Шмидтъ Мезерницкаго

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

4136

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
84	"	Въ Переславѣ	26	11 Октября	6	отъ Скарлатинны	Детень доръ Переславскаго купеческаго сына <u>Ханна</u> Ханкевича <u>Серебрякова</u> <u>Иудика</u> ^{Ис.} <u>Давид</u> Рабвина <u>Канюкова</u>
"	"	שנת ה'תרמ"ד	10	11	1	מחלת	שנת ה'תרמ"ד
102	"	מורע	מורע	מורע	1/2	מורע	מורע ^{ענינו} מורע <u>Исидоро</u> <u>Соловья</u> <u>Ханна</u> <u>Ханкевича</u> <u>Серебрякова</u>
"	"	שנת ה'תרמ"ד	10	11	1	מחלת	שנת ה'תרמ"ד

послѣ 1884 въ дѣлахъ сиротъ, детень доръ Переславскаго куп. сына Иудика Исидорова Канюкова Рабвино Срабей

45 46

Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Женскаго.	Мужскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.			
85	"	въ Перевскавѣ	3 Наше	19 Июль	1	вмѣ Екарма тинъ
"	"	въ Перевскавѣ	"	"	"	"
103	"	море	море	Июль	1	море
"	"	"	"	"	"	"

Ата-сррейда
дочь Перевскав-
скаго сатмарина
Нотки Самойла
Вина едрнотолка

въ Перевскавѣ
Июль

море
Июль

въ Перевскавѣ
Июль

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
86	"	Въ Переславѣ	8	24	1	Отъ Скарлатины	Мирра-Девра дочь Земледѣльца Каневского Уезда Карликекаго об- щесѣ въ Терико Моисей Кошкелѣва Рандуховскаго
100	"	въ Переславѣ	"	20	"	руководителю	Иванъ Кошкелѣва дочь Кошкелѣва Моисей Кошкелѣва
104	"	Моисей	12	28	1	Моисей	Абраамъ сынъ Риддоваго 14 ^{го} Уезд- скаго Митавскаго Моисей Менделѣв Врушилова Айзен- штарха
"	"	"	"	"	"	"	Иванъ Кошкелѣва дочь Кошкелѣва Моисей Кошкелѣва Рандуховскаго

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

46

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		125 въ Переяславѣ	13 Навс рѣ	29 Сав вона	22	Отъ болячки	Молодой Саидовъ Суржневскій въ 129 Западной пт. вотной Бата ионъ Лосеръ Шену мелъ Попиловъ въ ситчанъ Арда Переяслава
"	"	въ Лохвицѣ	"	"	"	"	Сторожъ въ 129 въ Лохвицѣ въ Лохвицѣ въ 129
87		Магге	Магге Магге		45	Магге	Сура Вдова отставная Саидата Ру вина Черновиц скаго
"	"	"	"	"	"	"	Умеръ въ 129 въ 129

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
88	"	Въ Переславѣ	15 Новаго рѣз	1 Кие лева	1	Въмѣстѣ	Патриархъ - Мейиотъ добръ Александръ Зининъ и Митрополитъ Менноу вскаго Прушук скій и старшина
"	"	Въ Переславѣ	10 Новаго рѣз	" Кие лева	"	Въмѣстѣ	Въмѣстѣ добръ Александръ Зининъ и Митрополитъ Менноу вскаго Прушук скій и старшина
106	"	Морскѣ	20 Новаго рѣз	5 Кие лева	12	Морскѣ	Митрополитъ Переславскаго митрополитъ Менноу вскаго Прушук скій и старшина
"	"	"	5 Новаго рѣз	" Кие лева	"	"	Въмѣстѣ добръ Александръ Зининъ и Митрополитъ Менноу вскаго Прушук скій и старшина

Россійскій

48

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
89	"	въ Переяславль	24 нояб рѣ	9 кве левз	1	Отъ болѣзни	Бейла дочь Анны Германовича де наго Пуреденов скаго штыцана на
"	"	въ Переяславль	20 нояб рѣ	6 нояб рѣ	"	"	отъ болѣзни дети рѣзѣ зѣ рѣзѣ штыцана
90	"	Марсе	то го вече кве на	"	31	Марсе	Вура штыцана Ибрамовна-Тое левна Юсма Ке рещеновскаго штыцана Тое Шеймовича Бейбитейна
"	"	"	"	"	"	"	отъ болѣзни дети рѣзѣ зѣ рѣзѣ штыцана рѣзѣ штыцана рѣзѣ штыцана

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
107		въ Переяславѣ	24 Ноев рѣ	9 Кие лева	1/2	Отъ бешенны	Авраамъ Тершомъ сынъ Новогруд- скаго мѣщанина Солона Тершано- вича Райскаго
"	"	Харьковѣ	20 Июль	" Июль	" 30	Апп	Сынъ Тершомъ Июль 20 Июль 30 Июль 30
108		Морзе	25 Ноев рѣ	10 Кие лева	1	Морзе	Мордучъ сынъ Бабруйскаго мѣ- щанина Анхель Симоновича Дво- мика
"	"	Харьковѣ	20 Июль	" Июль	" 30	"	Сынъ Тершомъ Июль 20 Июль 30 Июль 30

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
94	"	Въ Сарисполѣ	10 Докладъ жд	26 Киевскій мѣс.	4	Отъ Ожарина туберкулеза	Рубка Варъ Захарова староштаннаго Менетавскаго обушскаго Мира Бѣлаго
23	"	Въ Сарисполѣ	" жд	10 Киевскій мѣс.	"	Отъ Ожарина туберкулеза	Отъ Ожарина туберкулеза
123	"	Въ Переславлѣ	12 Докладъ жд	28 Киевскій мѣс.	1/2	Тифъ	Першко сынъ Михаила сына Михаила сына Исидора сына Исидора сына
"	"	Въ Переславлѣ	" жд	" Киевскій мѣс.	"	Тифъ	Отъ Ожарина туберкулеза

Ka

498

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	124	Изъ Переяславля	15 Декабрь	2 Мевуся	44	отъ каменки	Васильковскій свитязанинъ Об. сей лейбовичъ Полякъ
22		דלומרע	16 דעצעמבער	2 טעג	45	זעען דעם	דער זון פון זיין פאטער (שמואל פרידלעך)
95	"	מאסקע	מאסקע קעסע		1	отъ скарлатины	Дваира дочь Переяславскаго свитязанина Граб Мардуловича Вилевура
33	"	51	51		"	דעם זעלבן	זיין זון פון זיין פאטער (שמואל פרידלעך)

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЬ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

125	Въ Баршавѣ	20 Декабрь	7 Май	57	Отъ тифозной жажды	Митомирскій синагогальный Менделъ Ицковичъ Биринъ Байръ
-----	------------	---------------	----------	----	-----------------------	--

"	ברוך	5	"	"	שחיתות	בן ציון היה בבית
---	------	---	---	---	--------	------------------------

126	Въ Переяславѣ	24 Декабрь	11 Май	48	туберкулезъ	Переяславскій синагогальный Мейсѣ Берманъ Донгаръ
-----	---------------	---------------	-----------	----	-------------	--

"	ברוך	20	"	"	"	"
---	------	----	---	---	---	---

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
26	"	Въ Переславѣ	25 Декабрь	12 мартъ	77	Отъ Божьей	Два сына вдовы Маріи Меркулова Давыда Переславскаго итшцалина
28	"	Въ Переславѣ	"	"	"	"	Вдова Маріа Меркулова Переславскаго итшцалина
27	"	Морск	29 Декабрь	16 мартъ	72	Морск	Вдова сиротина Тершикова жена Засемана Затулова каубовскаго итшцалина
29	"	"	6 Декабрь	16 мартъ	"	"	Вдова Катерина Меркулова Переславскаго итшцалина

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
98	"	Изъ передслова	29 Декабрь	16 Мартъ	14	Отъ корычки	Ирина Дмитриевна Александровна Куркина Передслова Ирина Куркина
99	"	Изъ передслова	" Декабрь	" Мартъ	"	"	"
100	"	Изъ передслова	31 Декабрь	18 Мартъ	40	Отъ чахотки	Молодцовъ Иванъ Мелев Борисовъ Смирновъ
"	"	"	" Декабрь	" Мартъ	"	"	"

10

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	128	Въ Переславль	31 Декабрь	18 Мелу са	1	Отъ багровни	Имени ево въ тюрекаго ситца нина Шидана Евсевича Ласка ваго
"	129	Въ Переславль	"	"	"	"	Имени ево въ тюрекаго ситца нина Шидана Евсевича Ласка ваго

Итого умершихъ въ Декабрѣ сикелитъ Деветьнацать 1819 гдѣ ево
 числа мужскаго пола Тринадцатъ 1813, а женскаго 6 чиселъ,
 а всего въ теченіи сего года мужскаго пола Стодвадцать восемь
 1828 а женскаго Деветносто восемь 1898. Въ кемъ надписанъ
 стовѣритель Клементъ Мещатвенный Правленій
 Староста оцерь Кемиди
 Староста мещанъ Беринъ

Гаврилъ Беринъ

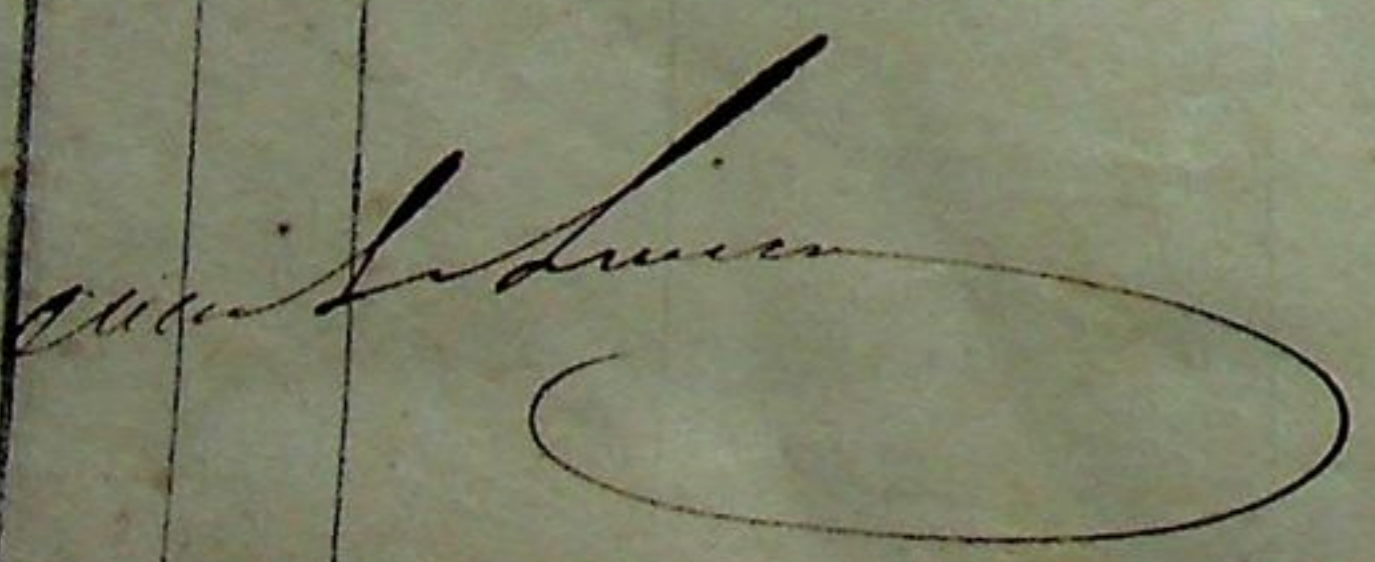
Итого умершихъ въ Декабрѣ сикелитъ Деветьнацать 1819 гдѣ ево
 числа мужскаго пола Тринадцатъ 1813, а женскаго 6 чиселъ,
 а всего въ теченіи сего года мужскаго пола Стодвадцать восемь
 1828 а женскаго Деветносто восемь 1898. Въ кемъ надписанъ
 стовѣритель Клементъ Мещатвенный Правленій
 Староста оцерь Кемиди
 Староста мещанъ Беринъ

1819 года Свѣдѣніи 19 мѣс. Магистратскому

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіан-скій.	Еврейскій.			

Въ этой книгѣ перенесено въ и
 скреплено въ сей книжкѣ и печатно съвер-
 шено въ сей снѣговъ /у вѣстновъ/
 Родитиныхъ и Машу

Начальникъ Заветнаго Монаха Рави





Ізза м у цієї книзі працює
робаших дев'яносто вісім (98) листів

Ізза ізає ^{ош} *Мішени*

Діловог і Діов мудра

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м.Київ

В даній справі № 36 27

Фонду № 1158 Опису № 1

Пронумеровано 53 (п'ятдесят три) аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ _____

пропущені №№ _____

Вкладення _____

Брошури, газети: _____

Графічні матеріали: _____

Інші особливості документів л. 53^{зб} - розрив. дурн. шп.

Документи із заключним текстом: _____

« 1 » 02 2001 р. Підпис Г. С. Савченко

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

1 918 адкл. №53 мшчї рчарн не м / др
мн

« 1 » 02 2001 р. Підпис Г. С. Савченко

